

# Chanson

## Aux seix septient naturel.

Yax lou: l'a flaudon go caled.

Apollon, Mercurius, Venus ha Jupiter,  
 Chouin a jaloh's uer en dumar an garranta sineas,  
 Hore a ra dan dud yamans en angarent poerfel,  
 Prestil din hoch assistant sur moment, mehoped.

Sperajen celestiel, astron an firmament,  
 Mo a deu doch's imploré gant eur galon ardant,  
 Va rôi din an talantchou a bene meus epri,  
 D'explia an proposition arriêlêl en choulou.

A baslolet erucus, hauret au ebetel,  
 Chouin a re instruction eia gristenien fidel,  
 Du hoch chevret gant Doue nit p'erey e lepen.  
 Delavit e gromadur, excid ma faden.

Rouans an garranta, princis an gaeonauopis,  
 Moyses ha Jeremie, cheffoueus au glis,

225. Ma' chouis, ceute é' enes; pour ceus qui du légon,  
 s'ont a gouzou elegast iust' é' enis ma' guenon.

Ma' choulennan got nostre bars en theologie,  
 ma' n'ont la guener affes sur an dudu studis  
 Per béleg, en idioscop, hac an den a b'hen  
 Ne garfent got a enor divanec eun azen.

Bremien ma' choulen avis an auctoriteu,  
 Sit no deve a lech da rebeck ma' chompon,  
 Hac a'its carot repus, da furchat, na speret,  
 E z'ien d'antren en itis lech ma' voen badeet

Po'brenez a' baros man, na' ch'herante divin,  
 Prasternet ion dirazoch nar bonnen na daoutin,  
 Juntret gar non na daouren, digor na daoutingod,  
 O sellet vargu an ên da choulen na mennad.

J'ien Na' b' Dan Ecadeleruch, na zalves admirab',  
 Ma' a' z'ent d'lech adori. ouy breid ho tabornael:

Dirgenit, n'air plij gariech, eun zell a drugere  
 Nar an hinc distere ademeur ho pugala.

Ma' a' z' eun den yaouanc, se' vant hie dirouris  
 A boen vad a zavre en bras o p'viseu na studis

A meses ch'ant du zénith en bon mat'raire;  
 Abas manien des ignomies, & ch'oulemia ex'...

Abas ho sepp'li, genton, mest'ar' sacrifagucien,  
 q'emerit breuniam na dorn, c'auduit un flux;  
 Abas ch'ouic, badas selérigen, p'ajit un' na d'peret,  
 s'it na scritin pen da ben un' huc lieuenet.

Abas bijs bet ein talant vel en devon sant pol,  
 Abas ein vouer gen ag'ualt ev'el ein r'assignal,  
 Da rima ein' z'on nevet me l'age na d'peret  
 en enor d'ain mest'ar' coant, na g'ir' unia-carat.

Abas na a ch'oulen faveur, a roc commanc' gant,  
 nouaney an olt'aler hac l'ini ar' abesse,  
 ar' seiy sp'iant naturel hac ar' seiy planeden,  
 Da r'ei d'ina assistance da bouer na reglen.

Abas meus ch'azet ein' vestiey, steuren ar' p'romenais,  
 Brillantoch' eg'ue ar' roc, eg'ue ar' furdelis,  
 a g'raploch' da barbant eg'ue a n'cles memes,  
 na g'rad n'ie d'aus ept a far barde n' romantel,  
 gentamian boe an enor d'ur velot un' mest'ar,  
 & wa en pardon sant theu, gant a chamarades,

849 En velle hore e poveren enib o p'ist'ant;

ino e de vore piépt vax ch'atou gant v'el l'oué.

V'ax ch'atou de me vore p'oume, o'oume, studie;  
 O p'oume vax a v'ant' d'oué, v'ax v'oume;  
 V'ax ch'atou v'ijé e v'côt, v'ax, a l'let' vax d'p'et.  
 Gant v'ax boqet ravissant a v'ijé occupet.

D'oume an o'lt sc'ot'ecien, me vore, en v'oume,  
 Ar ch'enté, v'ax goudé - je n'v'oume v'it a v'oume;  
 V'ax me o'lonjat eun de monet betec he zj,

Gant eun galon languissant, de v'el a v'ijé

v'el ho se l'oué, p'oué o'oume, objet v'ax charante,

v'el a v'ou de v'it d'ho cavet and'oué a v'ijé

v'el cavet eun tam amze, v'ax v'el ho fantaj,

Da goudé d'èch v'ax d'oué v'el cl'èvet v'ijé v'ijé

De v'ijé v'oume v'oume a v'oume, me v'oume v'oume,

v'el v'ijé d'oué g'it g'oué v'ax v'oume v'oume,

P'oué v'ijé v'oume o' d'oué v'oume v'oume,

v'oume v'oume v'oume v'oume, v'oume v'oume v'oume

v'oume v'oume v'oume v'oume a v'oume v'oume,

Gant v'oume v'oume v'oume v'oume v'oume v'oume.

Chemi an lein a gavan n'ouie en a l'ouine;  
 nemet dre zousa ho zepou ne rofou profirance.

Sellit n'ouie an euzou obrouer gaden, vour,  
 s'ar lein men s'ouei o deufe e lezen,  
 Dre behine tisen ou e olt bugala  
 Donet don em droalissa an eil huc equile.

Me a leuar d'ech ceter amant, va zervichez,  
 och em gouet va chalon goret ho comzou tenet.  
 Hoc pa gafen mar euz p'oue, ouet ne gavin ept,  
 ne zervichez n'ouie d'ech nit bea va p'ice.

— Hoc pro p'oue ravissant a bleidun, va mortez,  
 z'ouisset va va chalon, ma n'ouie g'ouit d'ouez  
 ne choulennan d'ouez d'ech gent ept ho quittet,  
 Eit ar vech genta n'ouie nemet ho erroue m'oue.

Hoc ca tra, va zervichez, p'ouet e d'emp finna;  
 Me deuz leuar d'ech gen a vo ar chente,  
 ou ho pedi da gouet adare d'ou g'ouet;  
 va g'oue<sup>oue</sup> a vo g'ouet en, va b'ouet ma zepet.

D'an eilvet g'ouet, a g'ouet, me a g'ouet, va va,  
 g'ouet em g'ouet g'ouet coarant vel hini an olt,

236 Da veleb va mestrez carant, roumer va chabot,  
 Pini a deu d'oum pouyong a gonsolacion.  
 - Bonjour ha jua, va mestrez, roumer yastitucion  
 a guement zo bet bisceves plantet abarsen urù,  
 - Vreillevretech eguet aneur, sclervec'heguet ab'leuz,  
 Ha pmissouta plac'h yaouanc a zo veat audouar.  
 - Me a garje bea bet elveanc, ciceron;  
 De vlevmant ar froues en devoa salomon;  
 eur guenou gret en archeant, ha eun lez almeuret,  
 Da barlant en ha presenc, evel ma veridet.  
 - Pa vch deat belec arden dre garrate bavet,  
 Me a rent dech ar zalud gant evel ha respect;  
 - Me a bise goret arficion ha eun ta da barlant,  
 E reje va brassa jua plijout d'ho sentiment.  
 - Me a zo eun plac'h yaouanc eun a sporet dister,  
 Ne meas bisceves studiet velvch, va zewicher.  
 Chouic a veat scrifa ha lenn, ha me ne ouzon get:  
 siellan get eun velvch, va se va excuset.  
 - Va mestrez chouic zo frouech eguet siou salomon:  
 Me a eljen-ne dirquy dech ar foue eun va chabon,



Hix p'ères' en balières' elis'ent' ar'no'ent,  
 Hix d'heut' e' zeus' e'it' o'ch' e'it' par' ze' sur' geret -  
 - e'be' y'êlo' br'ém'ent' d'ic' qu'ê' g'ant'ou' g'alon' ce'ntant,  
 S'ar'm'ent' g'ic'êl'et, va' mest'rez' s'ic' ce'cent'it'z' ar'dant;  
 Hix' mas' par'lo'z'it' g'ant'it' l'ad'ent' s'ic' ce'cent'it'z;  
 Ne' respect' a'cha' me'ch' e'it' par' va' all' bue.  
 - Gen' a' va, cl'oc'ee' g'ar'm'ent, ha' va' b'ra's'sa' m'ign'ou;  
 Hix' o'ch' ar'ison' el'oc'ant' a' ravis' va' ch'aleri;  
 E'us' a' g'ic'ement' d'ic' g'ar'm'ent, d'ic' de'us' va' d'ic' ar'emp'et,  
 Ne' me'us' ce'ret' ve' me' d'och', ou' y' se' bet' r'et'et.  
 S'ic' a' mest'rez' ze' ce'ant' me'ur'bet, h'oc' e' de'us' bl'ê' m'alen,  
 E' d'ic' ce'cl'ag'ad' gen' ar'dant' e'it' d'ic' s'ic' d'ic' e'it'  
 E' d'ic' ch'oda' ze' gen' rus' e'it' me' e'it' r'oz'ou,  
 Hix' ~~m'ig'ad'ou~~ ze' rus' t'ân, e' d'ic' ve'it' an' er'ch'ig'ien.  
 S'ic' l'ue' d'ê'ch, va' mest'rez' ce'ant, g'ant' e'us' h'ar'ep'et,  
 Me' ze' d'ic' bet' e'it' e'it' g'ant' e'it' g'alon' bar'fat,  
 E'it' ma' va' e'it' g'och'at' ar' p'ro'f'et' Daniel  
 S'ic' e' d'ic' ar' bar'ad'os' da' g'ent' d'ic' e'it' ar'ant,  
 D'ic' g'ou'v'ern'ant' d'ic' e'it' g'ant' ar' g'ent,  
 D'ic' ve'it' e'it' e'it' r'ep'os' e'it' ar' h'er'm'it'ich;

alles, et blas! mozei éven den a zo best a d'pouet,  
 N'ém g'at eapa let die: l'atolant euet ar p'rop'heteb.  
 - ete ho poué, eue z'evichien, l'atit ho consp'itiant,  
 ete l'evocasion admirab'le hae ho evoupa charmant:  
 ete me d'eu. S'ouj' am'p'rat ar: po'z a meues eléit.  
 D'evouet ho'ch'evit'oué e' no'eu d'ise'p'och.

- ete l'ev'it' é'ch, va ment'ar, taun a g'ou'f'usion,  
 ete g'ar'p'et v'ach p'are'ho'ez va'ev' d'ou'c' d'ar' no' é'ha'lon,  
 hae ho p' an al'cho'p'ou' eue no' é'it' sea' z'ou'je,  
 ete va g'ou'ev'it' n'ev'ou'ch' a g'ou'ev'ant z'ou' ev'it'.

- N'ev'ou'ch' é'ev'ou, va mé'g'ou'it, va l'ev'it' d'ev'it' am'eu,  
 caract' e'ev'it' a'cha'ou'it' mé' g'ou'it' n'ho' va'ev'it'  
 g'ou'ev'ou'it' g'ou'it' va é'ev'ou'it' z'ou' é'it' d'ev'ou'it'  
 ete é'ev'ou'it' mé' g'ou'it' eue'p' d'ev'it' d'ev'ou'it'.

- G'élou' l'it' hae est'lam'it, g'ou'ev'it' hae d'ev'it' z'ou,  
 ete a'blant eue' é'it' z'ou' no'ev'it' e'ev'it' p'ou'it' va' é'ha'lon!  
 ete am' bo'ev' g'ou'it' eue' z'ou'j' eue' hae a'zo d'ev'ou'it':  
 é'ev'ou'it' va'it' an d'ev'ou'it' n'ém bo'ev'it' e'ev'it'.

O majesté' inf'it'it, va Douce, va é'ev'ou'it'!  
 é'ev'ou'it' é'it' é'ev'ou'it' eue' g'ou'it' p'ou'it'it'it';

en un d'ordy, hère en lui-même e' l'oe. au int'aire,  
 Pa' z'astu'jes g'raet he coere rone. thalophoreme  
 Charles d'Ankennianoc, per, erit d'eu a'vorit  
 ell Salanhoue au' profet. hère rone bras David,  
 hère erit ma' rone goeched, g'raet d'ingen en bl'ean,  
 ten impalac' r'oua part hère e' off'icieren  
 ab'ame bije bet en pouvoer hère ive an buissane,  
 en d'ue goeched s'ant Louis, j'oe rone rone en France,  
 D'exte au' g'raet d'edou deus an roneantet,  
 en bije g'raet en anter eus va' r'ib'ed'iquez,  
 kermis an s'critur. s'antet, me' h'op'ed, va' mestres,  
 hère e' cafet r'apportet vav al levr a' Firme:  
 ten ne' a' g'raet goet d'edou, r'ed'ic'is hère f'oll;  
 ne' man get vier an douer an h'ini' bl'ij d'au' off.  
 Ab'as'ic'us e' au' h'ini' r'oe vav an douer,  
 ab'ar den d'ic'it ne'p f'ic'ion e' vav en s' f'ouoer,  
 hère, r'ivou, cari an ell, ab'ret pe d'ivent,  
 en p'ob' am'per r'oe v'ic'it' d'eu' e' vav goet d'edou.  
 An' Pak, en e' g'athedral, au' v'oue, vav d'ic'ion,  
 an' avocat en s'ic'it, au' g'oleg e' s'ermou.



391. Nos d'ant d'ochi uocuzi kex cumparati ligues,  
 ze se se robeclus d'ix enyrei va mit. huan.  
 Illec cumpartit ho calon; nichone, gant an amper  
 Et ticomonu r'fulat' g'erevuly huc e chases;  
 Huc e rezimp unauet g'anta chouscutanous.  
 Calon va phach' v'oa g'ar' l'ist, gen n'ellect' partant.  
 Maleur' vit an den g'acouane ne l'ep' am'ian  
 Da z'emeri, p'on deus ch'ont, d'au ne ba bilij deian!  
 D'ist'empot v'oa an d'ouar' eno g'ant hon d'actou,  
 Gen a boullade an dour da g'argu hor beulou.  
 Ube a den d'ho supplic, end g'acouane ar' ch'ontes,  
 D'unari ho calonou assambles g'ant hon re:  
 me a n'be g'eur ha gl'achar' e g'icillat va mestres:  
 g'eit ma vin vas' an d'ouar', n'he oueruan' janes.  
 Mes Doue a lavar' d'oups er' sc'ritur' d'ere or'vad;  
 B'ech'it' k'eat ho l'oua ha l'erna ho l'ayad,  
 G'uelloch' eo mont g'ant en dour d'ar' jouyou everies,  
 Eguet mont g'ant an d'ouar' z'ou d'ar' fl'eamou g'izius.  
 He p'eda lavar' d'ou: seit... cetera' d' l'ep'  
 Pinis a meus recevet d'ig'ant e'ar' mes'ijer'.

Kire e moes commidiosa in xii' aueca' zech:  
 Lajit en en ha caïet, ha caïit en ganteb.  
 Selérijen eus an arboer, le zolunet et kare;  
 Dingen en fong, va ehalou ha di zech va glastin;  
 Alar permet d'am d'acoulegue ar rati, va daelou,  
 Da rapprati eus ganteb enep d'ar goet d'edou.  
 Ge a pua raet aris, led infam ha finet,  
 D'hou tad ha d'hou man ganteb er barados torret.  
 Da zebri demous an frouer dibunt gant Doue:  
 Ze zo girrice d'hou mizer ha d'hou ell barouente.  
 Zbars prison Pharaon te en deua plantet  
 Joseph, ar ganteb den eus ar batriarchet,  
 Pa voe en faus accuset gant pried Putiphar:  
 aboe mieu creuet ar bed er out var an douar.  
 Ge attac an dud g'ouane, menez var o enor,  
 Gant eus vouer gen esclatent a g'ar betet an nior,  
 Ha da semel di ganteb eun tenjer excellent,  
 Preciu hoch eguet an zour hac ive an archant.  
 Abatamant d'eligne, eoh espermin Judas,  
 Hac avang beris en histoir betet Herodias,



Dre ma rangen d'ilegal, ha place moribel,  
 No fidele pluch yacouans a ma veridion bad,  
 An d'ar ead d'ar 7 d'ar fied d'ar d'ha d'ha d'ha d'ha,  
 No ma nous d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar,  
 "Prenonnet eo ma d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar,  
 "Choui y'et breman d'ar d'ar d'ar, ha ma d'ar d'ar d'ar d'ar."  
 Pa voen d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar,  
 No velen cari banne, beuzet gant va d'ar d'ar,  
 E kengis a dilezet eno neuze d'ar d'ar,  
 Ha ma gemen va f'usill da vont da d'ar d'ar.  
 Eruet en creiz eur choad, ma a voa fatig bras,  
 Ha ma da gemen repos eno war ar yeut glas,  
 Haac evet eur d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar,  
 N'oa nemet Doue beppen capopt d'ar d'ar d'ar d'ar.  
 En creiz va brassa glachan, o d'ar d'ar d'ar d'ar,  
 Cari vel dre eur miracle e velis eur heyer,  
 En em d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar d'ar,  
 Inspiret zebens Doue da vont d'ar d'ar d'ar d'ar.  
 — abbehoped, galant yacouans, ar r'et d'ar d'ar d'ar,  
 Ha lagit ho confianç en crouet an d'ar d'ar.



Puoli un rosi è in car chras, i tunc an firmament,  
 Da celui na chanson joutier ha triumphant.

Neantun jo eun zorn nove, rimetter compo set  
 Gant eun serifaigre: y romanu demou a l'annadee,  
 Jo gant ebare en bloc mit eiz cant huc u gient,  
 Deiz arae jouel an' s'ordhez a ve' deit sentessent.

Erit explicita e oed d'an oll duc ignorant,  
 Cori mis tra pèvar u gient entuont da zoun-chant;  
 Ebare en canton Plouagat eo gant ha maquet,  
 Hoc e hama serifat aed de Gilles Mordelat.

Ma main lavaret metra'zroue gant va fragilité,  
 E chulennian calz excus, ha pardon ouz Doue,  
 Hoc ouz pen e lezian da guement e chleis  
 An' boneur da joutia eun a ch'loer an' envoi.